

Corrigé du contrôle d'allemand 3ème n° 13

Corrigé du contrôle d'allemand en 3ème

Corrigé et barème du contrôle de Denglich et dialectes 3ème

Corrigé de l'exercice 1 (4 points) : Du Denglich à l'allemand standard

1. **sich entspannen**
2. **einkaufen**
3. **herunterladen**
4. **die Besprechung**

Chillen signifie se détendre, shoppen faire les magasins, downloaden télécharger et das Meeting la réunion. On accepte aussi « sich ausruhen » pour chillen et « einkaufen gehen » pour shoppen.

Barème : 1 point par équivalent correct.

Corrigé de l'exercice 2 (4 points) : Le parfait des verbes anglais

1. **gechillt**
2. **geshoppt**
3. **gegoogelt**
4. **gesimst**

Les verbes d'origine anglaise sont des verbes faibles : ge- + radical + -t. Le participe se place à la fin de la phrase après haben.

Barème : 1 point par participe correct.

Corrigé de l'exercice 3 (4 points) : Décoder les messages

1. **liebe Grüße**
2. **gute Nacht**
3. **vielleicht**
4. **bis bald**

Dans gn8, le chiffre 8 se lit acht, comme dans « gute Nacht ». Les abréviations de message sont réservées aux SMS : à l'école, on écrit les mots en entier.

Barème : 1 point par abréviation correcte.

Corrigé de l'exercice 4 (3 points) : Les mots raccourcis

1. **das Abitur**
2. **die Kindertagesstätte**
3. **der Auszubildende** ou **die Auszubildende**

Le mot raccourci garde le genre du mot complet : das Abitur donne das Abi, la Kindertagesstätte donne die Kita. Le pluriel se forme en -s : die Kitas, die Azubis.

Barème : 1 point par mot complet correct.

Corrigé de l'exercice 5 (3 points) : Les dialectes

1. **b) Schwäbisch**
2. **a) Plattdeutsch**
3. **c) Bayerisch**

Le souabe forme des diminutifs en -le (das Häusle). Moin est la salutation du nord, en bas allemand. En Bavière, le petit pain s'appelle die Semmel et non das Brötchen.

Barème : 1 point par bonne réponse.

Corrigé de l'exercice 6 (2 points) : Du message au texte

1. **Ich habe einen neuen Pullover.**
2. **Ich bin gleich da, vielleicht in fünf Minuten. Liebe Grüße**

Il faut rétablir le sujet ich, les mots complets (einen, Pullover, vielleicht) et les majuscules. On accepte « Ich komme gleich » pour la seconde phrase.

Barème : 1 point par message correctement réécrit.

Barème de notation et erreurs fréquentes

Exercice	Points
Exercice 1	4
Exercice 2	4
Exercice 3	4
Exercice 4	3
Exercice 5	3
Exercice 6	2
Total	20

- Écrire « gechilled » ou « geshopped » au lieu de gechillt et geshoppt.
- Oublier que le mot raccourci garde le genre du mot complet.
- Confondre les dialectes du nord et du sud.
- Oublier le sujet et les majuscules en rédigeant en allemand standard.

Pour obtenir la note, additionner les points de chaque exercice : 20 correspond au sans-faute. Ensuite, relire les erreurs et revoir le cours sur le Denglisch et les dialectes avant le prochain devoir.